

CMO1-I/2.89b

Rāst

Kār-ı muhteşem Hâce'niñ devr-i Hindî

Ḳavl-i muhteşem [ki] küned ḳavm-i be-yakîn

Transcription

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Râst

Kâr-ı muhteşem Hâce'niñ devr-i Hindî

Çavlı-i muhteşem [ki] küned çavm-i be-yağın

Abdülkâdir Merâgî
(d. 1435)

1 = ♩

[H1]

t1. hey ki yâr yâr yâr

Devr-i Hindî

ten ne nen nâ dir - - tâ

/2/ hey ki dōst dōst dōst

1 2

3 4

5 6

7 8

ten ne nen nā dir nā

/3/ 9 10

āh dir - rem - lā dir - - nā

11 12

di - rem - lā dir - - nā

/4/ 13 14

di - rem - lā dir dir ten nen

15 16

nā de - re dil - - lī bā - le le

17 18

/5/

le le le le le lel le le le le le le

19 20

lā 1. Kav - li muḥ - te - şem
2. [Kav - li dī - ge - rān

21 22

/6/

āh ki kü - ned kav - mi
āh üf - tā - de ān - der - -

23 24

- - - be - ya - kīn
- - - re - hi dīn]

25 26

[♩] /7/ terennüm

t2. āh - hā āh - hā hey yī yār

27 28

āh - hā āh - hā hey yī dōst

/8/ 29 30

āh - hā āh - hā hey yār

31 32

den - de - re dil - ler ler ti - nā

/9/ 33 34 35

dil le - re dil dir ler ti nā t3. ter dil

36 37

ney - yī vāy ter dil - lī

/10/ 38 39

ney - yī vāy ter dil - lī

40 41

ney - yī vāy t3. ter dil - lī

/11/ 42 43

ney - yī vāy ter dil - lī

44 45

ney - yī vāy ter dil - lī

[p. 117] 46 47

ney - yī vāy t4. āh ti - nā

miyān /4/ 57 58

[H2]

3. āh Ni - gāh me - bād

ā vü be - rā - yed

/5/ 61 62 [م]

zi - ke - mīn

63 64

t5. dir dir ten nā til lil len nā

/6/ 65 66

āh di - rem - lā dir - nā

2. () () () () () () 67

dir - - - - nā

() () () () () () 68

t5. dir dir ten nā

() () /7/ () () () () () () 69 70

til lil len nā āh di - rem - lā

1. () () () () () () 71 2. () () () () () () 72

dir - - nā dir - - nā

() () /8/ () () () () () () 73 74

4. Bī - ḥā - be - - rest

75 76

re - hi in ā - - nest

/9/ 77 78 [⌘]

tü ve in terennüm

t1. hey ki yār yār yār ten ne nen nā dirtā
 hey ki /dōst dōst {dōst} ten ne nen nā dir nā āh diremlā
 dirnā diremlā dirnā diremlā dir dir ten nen nā
 dere dillī yele¹ le le le le le le le² lel le / le le le le le lā
 1. **Ḳavl-i muḥteṣem āh {ki} küned ḳavm-i/ be-yāḳin**
 t2. āhhā āhhā hey yār āhhā āhhā hey dōst
 āhhā āhhā hey {yār} dendere diller ler tinā dōst / dere diller ler tinā³
 t3. ter dillī² ney vāy ter dillī lī⁴ / vāy ter dillī ney vāy (*mükerrer*)
 t4. āh tinā yen tir lā² yen tir yen tir² ye le lī⁵ nāzlım vāy āh² tinā yen tirlā
 yen tir ye le lī⁵ ye le le le le le le lā **ḳavl-i / muḥteṣem**
 [*bend-i sāni*]

2. **Ḳavl-i diġerān üftāde ān der-reh-i dīn**
 vü *terennümā*[t] *hem-çü evvel*]

miyānhāne

3. āh Nigāh me-bād ü⁶ ber-āyed zi-kemīn *mükerrer*
 t5. dir dir ten nā til lil len nā āh diremlā / dirnā (*mükerrer*)
 4. **Bī-ḥaber-est reh in ü² ānest / ü ne in⁷**
 t2. āhhā āhhā hey yār *ilā-āḥirihi*

[*tem*]me

¹ bāle

² omitted

³ dil lere dil dir ler ti nā

⁴ ney

⁵ le

⁶ ā vü

⁷ tü ve in

C.M.